

*Ogólne warunki umowy
ZP-271.RW.20.15/MGBP*

**UMOWA Nr /2015
zawarta w dniu 2015 roku w Zwoleniu pomiędzy:**

**Miejsko-Gminną Biblioteka Publiczną z siedzibą w Zwoleniu, ul. Aleja Jana Pawła II 6a,
26-700 Zwolen** reprezentowaną przez :

P. Ewę Kulińską – Dyrektora Biblioteki

posiadającą NIP 811-16-40-379, Regon 672716867

przy kontrasygnacie

P. Ewy Laskowskiej – głównego księgowego

zwaną w dalszej części umowy „Zamawiającym” z jednej strony,

a

.....
zwanym dalej „Wykonawcą” została zawarta umowa następującej treści:

§ 1.

1. Na podstawie przeprowadzonej procedury o wartości nie przekraczającej równowartości 30 000 EURO z dnia roku, Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do Realizacji, wykonanie tłumaczenia z języka polskiego na język angielski stałych stron internetowych Miejsko Gminnej Biblioteki Publicznej w Zwoleniu i Domu Kultury w Zwoleniu pliki <http://zwolen.msib.pl> oraz <http://dkzwolen.vot.pl> W sumie ok. 76 stron liczących po 1500 znaków ze spacjami.
2. Zadanie w ramach w ramach Promocji projektu pn „Remont i konserwacja zabytkowego obiektu Miejsko-Gminnej Biblioteki Publicznej w Zwoleniu oraz wyposażenie do prowadzenia działalności Domu Kultury w Zwoleniu.”
3. Projekt współfinansowany z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego 2007 – 2013.

§ 2.

Do obowiązków Wykonawcy należy stała współpraca Wykonawcy z Zamawiającym w zakresie przedmiotu zamówienia.

§ 3.

Wykonawca zgodnie z posiadana wiedzą, sumiennie i rzetelnie wykonana przedmiot zamówienia.

§ 4.

Umowa obowiązuje od daty podpisania umowy do dnia 15.V.2015 r.

§ 5.

1.Za wykonanie przedmiotu umowy strony ustaliły wynagrodzenie ryczałtowe wysokościzł (słownie: złotych brutto).

2.Płatność wynagrodzenia odbywać się będzie na podstawie faktury złożonej przez Wykonawcę, terminie 30 dni od daty jej wpływu do Zamawiającego.

§ 6.

Strony ustalają, że obowiązującą formą odszkodowania będą kary umowne z następujących tytułów :

1. Zamawiający płaci Wykonawcy kary umowne za odstąpienie od umowy z przyczyn niezależnych od Wykonawcy w wysokości 10% od wynagrodzenia umownego (brutto) określonego w § 5 ust.1.
2. Wykonawca płaci Zamawiającemu kary umowne z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn niezależnych od Zamawiającego w wysokości 10% od wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 5 ust.1.
3. W przypadku nienależytego wykonania obowiązków wynikających z umowy, Zamawiający odstąpi od umowy w trybie natychmiastowym, nie płacąc wynagrodzenia Wykonawcy nawet za wykonanie tłumaczenia.

§ 7.

Wykonawca bierze na siebie pełną odpowiedzialność za szkody wynikłe z nieprawidłowego prowadzenia nadzoru.

§ 8.

1. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. We wszystkich sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.

§ 9.

1. Strony mają obowiązek wzajemnego informowania o wszelkich zmianach statusu prawnego swojej firmy, a także o wszczęciu postępowania upadłościowego, układowego i likwidacyjnego.
2. Ewentualne spory powstałe na tle wykonywania przedmiotu umowy strony rozstrzygać będą polubownie. W przypadku braku porozumienia spory rozstrzygane będą przez właściwy dla Zamawiającego rzeczowo Sąd.

§ 10.

Wszelkie zmiany i uzupełnienia treści umowy mogą być dokonywane wyłącznie w formie pisemnej .

§ 11.

Strony mogą dochodzić odszkodowań przewyższających kary umowne.

§ 12.

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa egzemplarze dla Zamawiającego i jeden egzemplarz dla Wykonawcy.

WYKONAWCA:

ZAMAWIAJĄCY :